

Тэраклады твораў І. Навуменкі на іншыя мовы

на англійскую мову

Navumenka, I. Veronica / Ivan Navumenka ; [transl. by M. Mintz] // Colours of the native country : stories by Byeloruss. writers. — Minsk, 1972. — P. 154-166.

на балгарскую мову

Навуменка, И. Жюл Верн / Иван Навуменка ; прев. Х. Берберов // Белоруски разкази / съст. В. Кулешова ; ред. Г. Вълчев. — София, 1968. — С. 377-392.

Навуменка, И. Под шепота на дъбовете / Иван Навуменка ; прев. Р. Евтимова // Под шепота на дъбовете : разкази за белоруското съветско село / съст. С. Владимиров. — София, 1981. — С. 103-120.

Навуменка, И. Раздзяла в Кавалци / Иван Навуменка // Белоруски повести / състав. В. Никифорович. — Варна, 1978. — С. 391-446.

на латышскую мову

Navumenka I. Jauno dienu draugi / Ivans Navumenka ; tulk. R. Ezera // Nams saules pusē / sast. Ā. Kindzulis. — Rīga, 1960. — S. 199-209.

на польскую мову

Nawumienka, I. Chłopczy największej wojny / Iwan Nawumienka // Moje niedźwiedzie i inne opowiadania białoruskie / wybrał, przel. i wstępem opatrł. J. Huszcza. — Łódź, 1974. — S. 234-245.

Nawumienka, I. Siny śnieg / Iwan Nawumienka // Moje niedźwiedzie i inne opowiadania białoruskie / wybrał, przel. i wstępem opatrł. J. Huszcza. — Łódź, 1974. — S. 245-250.

на рускую мову

Науменко, И. Я. В бору на рассвете : повести / Иван Науменко ; [пер. с белорус.]. — Минск : Маст. літ., 1988. — 302, [2] с.

Науменко, И. Я. Ветер в соснах : роман / Иван Науменко ; [авториз. пер. с белорус. М. Горбачева]. — Минск : Беларусь, 1970. — 318 с.

Науменко, И. Я. Война у Титова пруда : повесть / Иван Науменко ; [авториз. пер. с белорус. И. Климашевской, В. Михайловой]. — Минск : Беларусь, 1969. — 96 с.

Науменко, И. Я. Голубиный взлет : рассказы / Иван Науменко ; [авториз. пер. с белорус. Е. Мозолькова]. — Москва : Сов. писатель, 1961. — 331 с.

Науменко, И. Я. Грусть белых ночей : повести, роман / Иван Науменко ; авториз. пер. с белорус. — Москва : Известия, 1988. — 526, [2] с.

Науменко, И. Я. Мечтатель : роман, рассказы / Иван Науменко ; авториз. пер. с белорус. — Москва : Сов. писатель, 1987. — 412, [2] с.

Науменко, И. Я. Последняя осень : рассказы и повести / Иван Науменко ; [авториз. пер. с белорус.]. — Минск : Маст. літ., 1979. — 414 с.

Науменко, И. Я. Прощание в Ковальцах : повести, роман / Иван Науменко ; авториз. пер. с белорус. — Москва : Сов. писатель, 1986. — 534, [2] с.

Науменко, И. Я. Путешествие в юность : повесть и рассказы / Иван Науменко ; авториз. пер. с белорус. — Москва : Сов. писатель, 1967. — 343 с.

Науменко, И. Я. Сорок третий : роман / Иван Науменко ; [авториз. пер. с белорус. М. Горбачева]. — Москва : Сов. писатель, 1976. — 366 с.

Науменко, И. Я. Сосна при дороге : роман / Иван Науменко ; [авториз. пер. с белорус. Е. Мозолькова]. — Минск : Беларусь, 1970. — 336 с.

Науменко, И. Я. Та самая земля : повесть и рассказы / Иван Науменко ; [авториз. пер. с белорус. Р. Вегошкиной]. — Москва : Сов. писатель, 1973. — 264 с.

Науменко, И. Я. Янка Купала. Якуб Колас : творческие портреты / И. Науменко ; [пер. с белорус. В. Жиженко]. — Москва : Сов. писатель, 1982. — 287 с.

на українскую мову

Навуменка, І. Сімнадцяті весні / Иван Науменко ; [пер. Д. Грын'юка] // Білоруськія оповідання / [упоряд. Б. П. Степанюк]. — Київ, 1957. — С. 184-193.

на французскую мову

Navoumenka, I. Jules Verne / Ivan Navoumenka ; [trad. par M. Déchévitsyne] // Nouvelles d'auteurs biélorusses : traduit du biélorusse / nouvelles rec. par V. Satchanka ; textes fr. red. par M. Zakharkevitch. — Minsk, 1977. — P. 198-218.

Naoumenko, I. Yanka Koupala et Yakoub Kolass : poètes biélorus. / Ivan Naoumenko ; trad. par I. Sokologorsky, C. Frioux. — Paris : Messidor/Tempo actuels, 1984. — 160 p.

І. Навуменка — тэракладчык

Лаціна, В. Зламаныя ветка / Вацлаў Лаціна ; пер. з чэш. І. Навуменка // Чэшскія і славацкія апавяданні : [пер. з чэш. і славац. моваў] / [склад. І. Мележ]. — Минск, 1958. — С. 255-259.

Цюццоннік, Р. Крылы забітай чайкі / Рыгор Цюццоннік ; пер. І. Навуменка // Рукка другая : апавяданні ўкраінскіх савецкіх пісьменнікаў / уклад. Л. Бойка. — Минск, 1973. — С. 324-328.

Літаратура аб жывіці і дзейнасці І. Навуменкі

Адамовіч, А. Апавяданні Івана Навуменкі / Аляксей Адамовіч // Літаратура, мы і час : арт. і выступленні / Аляксей Адамовіч. — Мінск, 1979. — С. 242-247.

Багарадава, Т. Р. Быццё і небыццё : мастацкае асэнсаванне праблемы на матэрыяле апавесцей В. Быкава і І. Навуменкі / Т. Р. Багарадава // Вестник Полоцкого государственного университета. Сер. А. Гуманит. науки. — 2006. — № 1. — С. 112-115.

Бугаёў, Д. Я. Здабыткі крытычнай думкі і яе згізгі / Дзмітрый Бугаёў // Чалавечнасць : літ. крытыка / Дзмітрый Бугаёў. — Мінск, 1985. — С. 182-220.

Васючэнка, П. В. Ад імя пакалення семнаццацігадовых / Пятро Васючэнка // Семнаццацігадовая вясной : зб. сучаснай беларус. прозы і крытыкі / [уклад. : Л. Алейнік, М. Мінзер]. — Мінск, 2010. — С. 88-97.

Васючэнка, П. В. Иван Навуменка / П. В. Васючэнка // Гісторыя беларускай літаратуры XX стагоддзя : у 4 т. / Нац. акад. навук Беларусі, Адд. гуманіт. навук і мастацтваў, Ін-т літ. імя Я. Купалы ; рэдкал. : У. В. Гнілашэдаў, [...], І. Я. Навуменка [і інш.]. — Мінск, 2001. — Т. 3, 1941-1965. — С. 689-713.

Васючэнка, П. В. Иван Якаўлевіч Навуменка (да 80-годдзя з дня нараджэння) / П. В. Васючэнка // Весті Нацыянальнай акадэміі навук Беларусі. Сер. гуманіт. навук. — 2005. — № 1. — С. 114-115.

Гардзіцкі, А. К. Я — за романтику / Аляксей Гардзіцкі // Сустрэчы / Аляксей Гардзіцкі. — Мінск, 1972. — С. 37-43.

Жураўлёў, В. П. Гуманістычны лад мастацкай і літаратуразнаўчай думкі / Васіль Жураўлёў // Польшча. — 2010. — № 8. — С. 116-124.

Каваленка, В. А. Дакладнасць пазіцыі / Віктар Каваленка // Давер : літ.-крыт. артыкулы / Віктар Каваленка. — Мінск, 1967. — С. 46-61.

Карніловіч, Л. А. Героіка моладзі 40-х гадоў у творчасці Івана Навуменкі / Л. А. Карніловіч // Асаблівасці развіцця літаратурнага працэсу ў Беларусі на сучасным этапе : матэрыялы рэсп. навук.-тэарэт. канф. / М-ва асветы БССР, Мін. пед. ін-т імя А. М. Горкага ; рэдкал. : П. К. Дзюбайла (адк. рэд.) [і інш.]. — Мінск, 1979. — С. 27-31.

Карпава, Л. У. Колеравая карціна мастацкага свету ў ранняй прозе Івана Навуменкі / Людміла Карпава // Роднае слова. — 2007. — № 2. — С. 12-15.

Лойка, А. Запрашэнне да трох соснаў : [віншаванне з юбілеем] / Алег Лойка // Маладосць. — 1985. — № 2. — С. 161-169.

Мішчанчук, М. І. Салдаты самай вялікай вайны : творчасць Івана Навуменкі / Мікола Мішчанчук // Роднае слова. — 2007. — № 2. — С. 52-58.

Мушынскі, М. І. Пісьменнік, вучоны, арганізатар навукі (да 60-годдзя з дня Навуменка, І. Я. Мая біяграфія / Иван Навуменка // Маладосць. — 2005. — № 5. — С. 140-141.

Навуловіч, У. А. Эвалюцыя светабачання маладога пакалення ў прозе Івана Навуменкі / У. А. Навуловіч // Беларуская мова і літаратура. — 2008. — № 6. — С. 20-27.

Няхай, М. В. На ніве душы чалавечай / Міхась Няхай // Польшча. — 1982. — № 2. — С. 193-203.

Піскун, Л. А. Иван Навуменка / Людміла Піскун. — Мазыр : РВФ «Белый ветер», 1997. — 182, [1] с.

Піскун, Л. А. Коласаўскія традыцыі ў прозе Івана Навуменкі / Л. А. Піскун // Беларуская літаратура. — 1982. — Вып. 10. — С. 142-152.

Піскун, Л. А. На пачатку літаратурнай дарогі / Л. А. Піскун // Народная асвета. — 1982. — № 4. — С. 77-79.

Спадчына І. Я. Навуменкі і актуальныя праблемы літаратуразнаўства : зб. навук. арт. / [М-ва адукацыі Рэсп. Беларусь [і інш.]; рэдкал. : І. Ф. Штайнер (гал. рэд.), А. М. Мельнікава, Н. М. Пазняк]. — Гомель : ГДУ імя Ф. Скарыны, 2012. — 248 с.

Станкевіч, Р. Астравы памяці : ігрышкі да партрэта Івана Навуменкі / Роза Станкевіч // Беларусь. — 1985. — № 9. — С. 24-25.

ЦНБ НАН Беларусі працуе : с 8.45 да 20.00

субота, нядзеля — выхадныя дні

У летні час : с 8.45 да 17.30

Санітарны дзень — першая пятніца кожнага месяца

Адрас: 220072, г. Мінск, вул. Сурганава, д. 15

Праезд: да станцыі метро "Акадэмія навук"

Тэлефон: (+375 17) 284-14-28

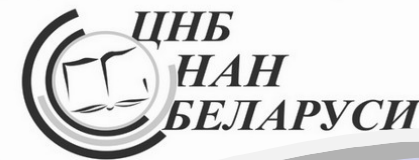
E-mail: csl@kolas.bas-net.by

Сайт: <http://csl.bas-net.by>

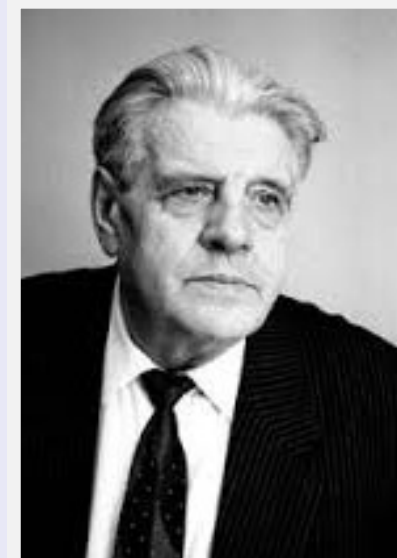
Twitter: https://twitter.com/Csl_By

Facebook: <http://www.facebook.com/CSL.by>

2015



Юбілейная выстава



Да 90-годдзя з дня

нараджэння

Івана Навуменкі,

акадэміка НАН Беларусі,

пісьменніка і літаратуразнаўцы

Мінск, люты 2015 г.

